

## Naum 02

1 [ἰδοὺ](#) [ἐπὶ](#) τὰ [ὄρη](#) οἱ [πόδες](#)

1 Eis que sobre os montes os pés

[εὐαγγελιζομένου](#) [καὶ](#)

do que traz mensagem, e

[ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην](#) ἐόρταζε,

que anuncia paz! Festeja

[Ἰούδα](#), τὰς ἐορτάς σου, ἀπόδος τὰς

Judá, as festas tuas, cumpre os

[εὐχάς](#) σου, διότι [οὐ μὴ](#)

votos teus, porque não não

προσθήσωσιν [ἔτι](#) τοῦ [διελθεῖν διὰ](#)

tornarão mais do passar por

σοῦ [εἰς](#) παλαίωσιν. Συντετέλεσται,

ti, [para decadência](#). Completará

[ἐξῆρται](#). 2 [ἀνέβη](#) ἐμφυσῶν [εἰς](#)

tirou-se. 2 Subiu ofegante sobre

[πρόσωπόν](#) σου [ἐξαιρούμενος ἐκ](#)

face tua que resgata da

[θλίψεως](#) σκόπευσον [ὁδόν](#),

aflição, examina caminho,

κράτησον [ὀσφύος](#), ἄνδρσαι τῇ

fortalece quadris, torna viril a

[ισχύϊ σφόδρα](#), 3 διότι [ἀπέστρεψε](#)

força muito. 3 Porque retornou

[Κύριος](#) τὴν ὕβριν [Ἰακώβ](#), [καθὼς](#)

Senhor a excelência de Jacó como

ὕβριν τοῦ [Ἰσραήλ](#), διότι

excelência do Israel; porque

ἐκτινάσσοντες ἐξετίναξαν αὐτοὺς

sacudidores sacudiram a eles,

[καὶ](#) τὰ κλήματα αὐτῶν, διέφθειραν

e os ramos deles consumiram.

4 ὅπλα δυναστείας αὐτῶν ἐξ

4 Arma dos valentes deles de

ἀνθρώπων, ἄνδρας δυνατοὺς

homens, homens do exército

ἐμπαίζοντας ἐν πυρί αἱ ἡνίαι τῶν

que lutam no fogo, as rédeas das

ἀρμάτων αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ

carruagens deles no dia

ἐτοιμασίας αὐτοῦ, καὶ οἱ

da preparação dele, e os

ἵππεῖς θορυβηθήσονται 5 ἐν

cavaleiros serão perturbados 5 Em

ταῖς ὁδοῖς, καὶ συγχυθήσονται τὰ

os caminhos e serão agitadas as

ἄρματα καὶ συμπλακήσονται ἐν

carruagens, e emaranharão em

ταῖς πλατείαις ἢ ὄρασις αὐτῶν ὥς

as praças; o aspecto delas como

λαμπάδες πυρὸς καὶ ὥς

de lâmpadas de fogo, e como

ἀστραπαὶ διατρέχουσαι. 6 καὶ

relâmpagos correrão. 6 E

μνησθήσονται οἱ μεγιστᾶνες

serão lembrados os grandes

αὐτῶν καὶ φεύξονται ἡμέρας καὶ

deles, e recuarão de dia; e

ἀσθενήσουσιν ἐν τῇ πορείᾳ αὐτῶν

se enfraquecerão na jornada deles

καὶ σπεύσουσιν ἐπὶ τὰ τεῖχη

e terão pressa sobre as muralha

αὐτῆς καὶ ἐτοιμάσουσι τὰς

dela, e prepararão as

προφυλακὰς αὐτῶν. 7 πύλαι τῶν antemuradas deles. 7 Portões dos

ποταμῶν διηνοίχθησαν, καὶ τὰ  
rios abrirão, e os

βασίλεια διέπεσε, καὶ ἡ ὑπόστασις  
reinos esmoreceu; e a

ἀπεκαλύφθη, καὶ αὕτη ἀνέβαινε, καὶ  
fundação será exposta; e a ela

αἱ δοῦλαι αὐτῆς ἦγοντο καθὼς  
subirá, e as servas dela se

περιστεραὶ φθεγγόμεναι ἐν καρδίαις  
traziam como

αὐτῶν. 8 καὶ Νινευή, ὥς  
pombas, que clamam em corações

κολυμβήθρα ὑδατος τὰ ὑδατα  
delas. 8 E Nínive como

αὐτῆς, καὶ αὐτοὶ φεύγοντες οὐκ  
tanque de águas as águas

ἔστησαν, καὶ οὐκ ἦν ὁ  
dela, e elas escapam não

ἐπιβλέπων. 9 διήρπαζον τὸ  
permaneceram, e não há o

ἀργύριον, διήρπαζον τὸ χρυσίον, καὶ  
que olhe. 9 Saqueavam a

οὐκ ἦν πέρας τοῦ κόσμου αὐτῆς  
prata, saqueavam o ouro, e

βεβάρυνται ὑπὲρ πάντα τὰ σκεύη  
não há fim do adorno dela,

τὰ ἐπιθυμητὰ αὐτῆς. 10 ἐκτιναγμὸς  
carregam sobre todos os utensílios

καὶ ἀνατιναγμὸς καὶ ἐκβρασμὸς καὶ  
os desejáveis dela. 10 Abalada,

καρδίας θραυσμός καὶ ὑπόλυσις  
e estremecida e sacudida; e

γονάτων καὶ ὠδῖνες ἐπὶ πᾶσαν  
coração quebrado, e tremedeira

ὀσφύν, καὶ τὸ πρόσωπον πάντων  
de joelhos, e dores sobre todos

ὥς πρόσκαυμα χύτρας. 11 ποῦ  
lombos, e o rosto de todos

ἐστι τὸ κατοικητήριον τῶν λεόντων  
como queimas caldeirão. 11 Onde

καὶ ἡ νομὴ ἡ οὔσα τοῖς  
está o covil dos leões,

σκύμοις, οὗ ἐπορεύθη λέων  
e a pastagem que são aos

τοῦ εἰσελθεῖν ἐκεῖ, σκύμος λέοντος  
leõezinhos, que foi conduzido leão

καὶ οὐκ ἦν ὁ ἐκφοβῶν; 12  
do entrar ali, leãozinho de leão,

λέων ἤρπασε τὰ ἱκανὰ τοῖς  
e não há o que espantasse? 12

σκύμοις αὐτοῦ καὶ ἀπέπνιξε τοῖς  
Leão capturou os suficientes aos

λέουσιν αὐτοῦ καὶ ἔπλησε θήρας  
filhotes dele, e estrangulou aos

νοσσιὰν αὐτοῦ καὶ τὸ κατοικητήριον  
leões dele, e encheu de presa

αὐτοῦ ἀρπαγῆς. 13 ἰδοὺ ἐγὼ ἐπὶ  
cavernas dele, e o covil

σέ, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, καὶ  
dele de rapina. 13 Eis que eu contra

ἐκκαύσω ἐν καπνῷ πληθός σου,  
ti – diz Senhor todo-poderoso – e

καὶ τοὺς λέοντάς σου καταφάγεται  
e aos leões teus devorará

ρομφαία, καὶ ἐξολοθρεύσω ἐκ τῆς  
espada, e eliminarei da

γῆς τὴν θήραν σου, καὶ οὐ μὴ  
terra a presa tua, e não não

ἀκουσθῇ οὐκέτι τὰ ἔργα σου.  
se ouvirá não mais as obras tuas.



